LE MAGAZINE D'INFORMATION
DE LA COMMUNE DE HIRSINGUE

Hirsingue.comm

Novembre 2025 - n°76

Faites comme l'arbre, changez vos feuilles et gardez vos racines...

Conseil du Jeune Citoyen

Œuvre pour Folie'Flore

Marché hebdomadaire

Les Soirées au Parc

Chalouz

Journée Citoyenne

SOMMAIRE

Hirsingue · N°76 · Novembre 2025

Citoyenne

3 Le mot du Maire
4 Les échos du conseil municipal
Nouveaux racks de garniture
5 Les coulisses de votre Mairie en images
6 Travaux réalisés sur la commune
7 État Civil

Démarches

8 Permis de construire et demandes de travaux
9 Élections municipales 2026
Recensement de la population 2026

Bienveillante

9 Service de taxi
10 Rentrée scolaire à Hirsingue
Journée citoyenne 2025

Durable

11 La saison des exploitations forestières 2025 a débuté
Tarifs vente de bois par la commune
Dates des battues de chasse

Bienveillante

12 Prenez soin de vous toute l'année avec l'association Lumaé !
La Résidence Bel Automne

Vivante

13 Zoom sur le marché hebdomadaire de la commune

Solidaire

14 Club Atout Cœur

Dynamique

14 Chorilla : l'aventure
15 Graphe
Turbulence

Vivante

16 L'Ensemble Musical et Folklorique : Animation pour tous les goûts !
17 La respiration au cœur du yoga par l'association Yoga Éléphant
18 Retour sur l'été en images
20 Souvenir français
Kunstbanda

Bienveillante

21 Grands anniversaires 2026

Agenda

23 L'agenda des manifestations
Messes et célébrations
24 Marché de Noël

LE MOT DU MAIRE

Chères habitantes,
Chers habitants,

Voici venu le moment de vous présenter le dernier numéro de notre magazine communal de ce mandat.

Je tiens à remercier chaleureusement toutes les personnes qui, tout au long de ces années, par leur engagement et leur implication ont contribué à la réalisation de ce magazine.

Numéro après numéro, ce magazine a été le reflet de la vie associative, des actions communales, et a permis de mettre en lumière les initiatives locales.

Je vous souhaite une excellente lecture, en vous remerciant pour votre participation et votre attachement à notre commune.

A présent, je vais répondre aux différentes questions qui me sont parvenues en mairie ces dernières semaines.

En quoi consiste le Rappel à l'Ordre (RAO) signé avec Monsieur le Procureur de la République ?

Le Rappel à l'Ordre est un dispositif préventif destiné à lutter efficacement contre les incivilités et les actes de petite délinquance. Il permet une action rapide et ciblée, sans passer systématiquement par les forces de l'ordre.

Concrètement, lorsque l'auteur d'un fait est clairement identifié, il peut être convoqué en mairie, en présence d'un représentant du tribunal de Mulhouse. Si l'auteur est mineur, ses parents sont également invités à cette rencontre.

Ce dispositif ne concerne que les délits mineurs. À titre d'exemple, les excès de vitesse ne relèvent pas du RAO. En revanche, les comportements dangereux tels que les rodéos en deux-roues sur le parking du complexe sportif, les actes de vandalisme (comme les graffitis), ou encore le dépôt sauvage de déchets dans les poubelles communales peuvent y être soumis.

Ce cadre permet de rappeler les règles de vivre-ensemble et d'engager un dialogue direct avec les personnes concernées.

Quand aura lieu le recensement dans notre commune ?

Le recensement de la population se déroulera du 15 janvier au 14 février 2026.

Cette démarche, obligatoire, est essentielle : elle permet de mieux connaître les caractéristiques de notre population et d'adapter ses politiques publiques en conséquence. Les données recueillies servent notamment à déterminer les dotations financières allouées à notre commune et si essentielles au fonctionnement de notre village.

Quatre agents recenseurs, désignés par la mairie, viendront à votre rencontre. Ils seront munis d'une carte officielle pour faciliter leur identification. Je vous remercie par avance de leur réserver un accueil chaleureux et bienveillant.

A l'approche des fêtes de fin d'année, l'ensemble du conseil municipal tient à vous adresser ses vœux les plus sincères.

Que cette période festive soit pour vous et vos proches un moment de joie, de partage et de sérénité.

Votre Maire
Christian GRIENENBERGER

LES ÉCHOS
DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 4 juillet 2025

LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES SUNDGAU (CCS) RENOUVELLE SA CONVENTION TERRITORIALE GLOBALE (CTG) AVEC LA CAF pour 2025-2029, visant à adapter les services aux familles via 12 actions autour de trois axes : renforcer les partenariats, améliorer les services et soutenir les professionnels enfance/jeunesse. Le Conseil municipal autorise le Maire à signer cette convention.

UNE SERVITUDE DE PASSAGE GRATUITE EST INSTAURÉE SUR UN TERRAIN COMMUNAL utilisé depuis longtemps comme accès à une propriété voisine. Les frais notariés sont à la charge du bénéficiaire, et la commune financera la réinstallation des bornes cadastrales (696 € TTC). Le Maire est autorisé à signer les documents.

LA CONVENTION AVEC LE CENTRE DE GESTION DU HAUT-RHIN (CDG68) POUR LE DISPOSITIF DE SIGNALEMENT DES VIOLENCES ET DISCRIMINATIONS, obligatoire pour protéger les agents, est renouvelée. La commune confie à nouveau cette mission au CDG68, garantissant indépendance et accompagnement. Le Maire est habilité à la signer.

LE CONSEIL VALIDE LA CRÉATION D'UN POSTE PERMANENT D'AGENT D'ACCOMPAGNEMENT à l'éducation de l'enfant (24h09 hebdomadaires, grade ATSEM) à partir du 30 août 2025, pour pérenniser un contrat existant. Ce poste vise à assurer le bon fonctionnement des classes. Les crédits sont prévus.

Séance du 28 juillet 2025

UN NOUVEAU MARCHÉ HEBDOMADAIRE DE PRODUCTEURS LOCAUX CHAQUE MERCREDI de 16h à 19h00 sur la place de l'église dès le 20 août 2025. Objectifs : soutenir les producteurs locaux et dynamiser la commune. La première année, les emplacements seront gratuits, avec 15 à 20 exposants attendus. Le Conseil approuve la création du marché hebdomadaire.

Séance du 19 septembre 2025

LA COMMUNE PEUT ACQUÉRIR POUR 1 € UNE PARCELLE (SECTION 9 N°270) comprenant un poste électrique, proposée par les liquidateurs de la SARL FIMOB. Le Conseil décide à l'unanimité l'acquisition. Les frais notariés sont à la charge de la commune, avec crédits budgétaires prévus.

LE MAIRE PRÉSENTE LE PROJET SLOW-UP DU PETR DU PAYS DU SUNDGAU : une manifestation vélo festive le 30 août 2026, avec parcours sans voitures, animations et stands. Hirsingue est proposée comme étape avec une possible modification du parcours, impliquant fermeture temporaire de routes et mobilisation des associations. Le Conseil donne son accord à l'unanimité pour accueillir et soutenir l'événement.

LE CONSEIL APPROUVE L'ADJONCTION D'UN NOUVEL ASSOCIÉ À L'ASSOCIATION DE CHASSE St-Hubert de Hirtzbach pour le lot communal n°3, et également pour l'association St-Colomban - Roosberg de Bisel pour le lot n°4, conformément au cahier des charges 2024-2033 et après avis favorable de la commission communale consultative de chasse.

UNE SUBVENTION EXCEPTIONNELLE DE 200 € EST ACCORDÉE AU COLLÈGE DE LA LARGUE pour un projet de chemin mémoriel rendant hommage aux 18 jeunes réfractaires de Ballersdorf, via un parcours artistique entre Ballersdorf et le Struthof. Les crédits sont inscrits au budget 2025.

NOUVEAUX RACKS DE GARNITURES :
UN ÉQUIPEMENT FINANCÉ AVEC LE SOUTIEN DE LA CEA

La commune a récemment investi dans l'acquisition de racks de garnitures, un matériel indispensable pour améliorer le stockage et l'organisation des équipements techniques communaux.

Ce projet a pu voir le jour grâce au soutien financier du Fonds de Solidarité Territoriale de la Collectivité européenne d'Alsace (CeA), qui a contribué à hauteur de 5 000 €.
La municipalité tient à remercier la CeA pour cet appui.

LES COULISSE DE VOTRE MAIRIE
EN IMAGES

Conseil du Jeune Citoyen

Création de panneaux routiers personnalisés pour plus de sécurité.

Signature de la convention

Transmettant un pouvoir de rappel à l'ordre à Monsieur le Maire.

Départ de M. Thierry FREY

Conciliateur de justice. Une demande a été faite auprès du Tribunal Judiciaire de Mulhouse afin de palier à son remplacement.

Rangement des boîtes à livres

Nos boîtes à livres ne sont pas des collecteurs de papier. Il est important que les utilisateurs prennent conscience qu'il faille y déposer que des ouvrages en bon état, lisibles et réservés à la lecture plaisir (pas de journaux, manuels scolaires, etc).

TRAVAUX RÉALISÉS
SUR LA COMMUNE EN IMAGES

Retour en images sur les derniers chantiers menés par la commune.

FOLIE'FLORE

Un peu de Folie'Flore à Hirsingue.
Réalisation par le service technique de la commune.

PIÈGES À FRELONS

Mise en place de 12 pièges sur l'ensemble du ban communal.

PLATEAU SPORTIF

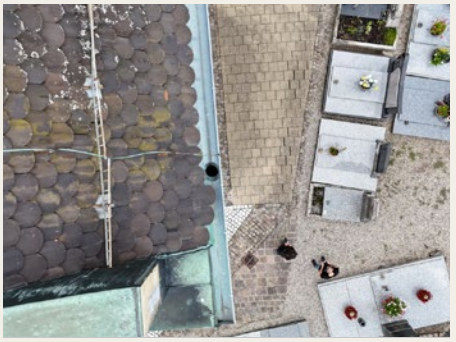
Réaménagement du plateau sportif derrière l'école « L'Envol du Petit Prince » avec mise en place de nouveaux jeux.

ÉCLAIRAGE

Mise en place d'un éclairage public rue Ley.

GOUTTIÈRES

Entretien des gouttières de l'église, du Dorfhus et de la Maison de la Musique.



COMPLEXE SPORTIF

Déconnexion du bac à graisse et travaux d'étanchéité du toit du complexe sportif.

SYSTÈME D'ARROSAGE

Mise en place d'un système d'arrosage « goutte à goutte » pour les jardinières de la mairie approvisionné par la cuve de récupération d'eau pluviale du parking de la mairie.

ENROBÉS

Réfection des enrobés devant le tabac - loto - Presse.

ÉCOLE

« Ici commence la mer » : une pierre offerte par le Lions Club, installée devant l'école pour sensibiliser à la protection de l'environnement.

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

Mattéo ROTHAN
né le 17 mai 2025 à Mulhouse
Fils de Arthur ROTHAN et
de Jessica STAUB

Samuel MENDES
né le 22 mai 2025 à Mulhouse
Fils de Daniel MENDES et
de Maureen RICHARD

Natheo FISCH
né le 15 Juillet 2025 à Mulhouse
Fils de Christophe et Sabrina FISCH

Inaya FISCH
née le 15 Juillet 2025 à Mulhouse
Fille de Christophe et Sabrina FISCH

Luiza ROLDAN
née le 11 août 2025 à Mulhouse
Fille de Guillaume ROLDAN et
de Caroline STOERCK

Mattéo WIEST SCHUELLER
né le 03 septembre 2025 à Mulhouse
Fils de Maxime WIEST-SCHUELLER
et de Marion KEMFER

Ellie DUBAN née le 05 septembre 2025
à Mulhouse
Fille de Yann DUBAN et de Delphine
DESREUMAUX

MARIAGES

Joël SCHMITT & Nadine HINSKY
le 28 juin 2025

Anthony MANNARELLI & Laurène STOECKLIN le 09 août 2025

DÉCÈS

Mya OCCHIPINTY décédée le 1er juin 2025 à Mulhouse

Olivier BAEUMLIN décédé le 03 juin 2025 à Hirsingue

Laurence LITZLER née MUNCK décédée le 24 juin 2025 à Luppach-Bouxwiller

Marie PETER née HELD décédée le 27 juin 2025 à Cernay

Nadine HOUX née JEAN décédée le 14 août 2025 à Hirsingue

Sayam VIANE née SOEROREDJO décédée le 02 septembre 2025 à Hirsingue

Nicole BRAND décédée le 08 septembre 2025 à Altkirch

Viviane RICHARD née CLARENN décédée le 13 septembre 2025 à Hirsingue

Marie-Thérèse ECKENSPIELLER née FROBERGER décédée le 14 septembre 2025 à Waldighoffen

PERMIS DE CONSTRUIRE
ET DEMANDES DE TRAVAUX

PC : Permis de construire • DP : Déclaration Préalable • DPLT : Déclaration Préalable division foncière
PD : Permis de démolir • PA : Permis d'aménager • AT : Autorisation de travaux

DEMANDEUR	TYPE	OBJET DE LA DEMANDE	ADRESSE DU TERRAIN
Quentin GAMBONE	DP	Installation d'une pergola sur terrasse existante	8 Impasse du Kleinfeld
Guillaume LIDIN	DP	Installation d'une pergola et d'une cuisine d'été	6 Impasse du Kleinfeld
NEXITY FONCIER CONSEIL	PA modificatif	Découpage du lotissement en 2 tranches, modification du parcellaire et nivellement voirie	Uffmatten
Pascal MARTIN	DP	Mise en place de panneaux photovoltaïques en toiture	6 Place de la Gare
Denis MARSCHAL	DP	Remplacement d'une clôture	2 Rue de la Synagogue
Christine MOZAT-LEQUIN	DP	Ravalement de façade	13 Rue des Tilleuls
Furkan ERDEN	AT	Aménagement d'un restaurant dans une cellule commerciale existante	35 Rue du Général de Gaulle
Seda ILHAN CAN	AT	Aménagement d'un salon de coiffure et de soins dans une cellule commerciale existante	19 Rue de Bettendorf
Alessandro CAVALERI	DP	Edification d'une clôture et mise en place d'un portail	7 B Rue de Lattre de Tassigny
Maurice JELSCH	DP	Construction d'un carport	23 Rue Leclerc
Raymond WALCH	DP	Installation d'une pergola	14 Impasse des Rémouleurs
Christophe HERBOMETZ	DP	Remplacement des ouvertures Réalisation d'une isolation thermique par l'extérieur	7 Rue de l'Ill
Chantal et Simon FEUERMANN	PC modificatif	Construction d'un abri de jardin et d'une piscine Modification des teintes de la maison Mise en place de murs de soutènements Aménagements extérieurs (accès, escalier, bateau) Modification des dimensions de la pergola	2 A Rue de l'Arc
Emilie SCHICKLIN	DP	Remplacement des clôtures	1 Rue de Bettendorf
Serge MULLER	DP	Edification d'une clôture Agrandissement d'une terrasse existante Mise en place de murs de soutènement	4 Rue des Frênes
Anthony HERMANN	DP	Mise en place de panneaux photovoltaïques en toiture	2 Rue du Chemin de Fer
Christian GRIENENBERGER	DP	Remplacement des tuiles (maison, garage, terrasse couverte) Fermeture d'une partie de la terrasse couverte Modification des ouvertures Ravalement de façade Déplacement d'un escalier Suppression d'un escalier et d'une plateforme en façade Sud Remplacement d'un mur garde-corps en rambarde classique	2 Rue des Bûcherons
Alain SEGINGER	DP	Installation d'une piscine	5 A Rue de Largitzen
Gérard ANTZ	DP	Ravalement de façade Remplacement des ouvertures Edification d'une clôture et mise en place d'un portillon	5 Rue des Saules
SCI MAEVA FLEUR THEO Alain SEGINGER	DP	Construction d'un local technique à usage de cuisine (vente à emporter)	4 Rue des Merles
Claude BRITSCHU	DP	Remplacement d'un muret Edification d'une clôture	10 Rue du Château

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2026 :
un rendez-vous citoyen à ne pas manquer

dimanches 15 & 22 mars

Rappel sur l'essentiel à retenir pour voter en toute sérénité.

QUI PEUT VOTER ?

Vous pouvez voter si vous :
- avez 18 ans révolus la veille du scrutin,
- êtes Français ou citoyen de l'UE résidant en France (avec inscription spécifique),
- êtes inscrit sur les listes électorales de la commune, l'inscription est possible jusqu'à 6 semaines avant le scrutin, en ligne ou directement en mairie,
- n'êtes pas privé de vos droits civiques.

> Vérifiez votre situation sur service-public.fr ou à la mairie.

LE JOUR DU VOTE

Rendez-vous dans votre bureau de vote au complexe sportif, indiqué sur votre carte électorale.

À présenter :
- une pièce d'identité valide (obligatoire),
- votre carte électorale (recommandée).

Procuration : 2 solutions simples
- En ligne sur maprocuration.gouv.fr + validation en gendarmerie ou commissariat.
- Directement en gendarmerie, commissariat ou tribunal judiciaire.

DATES À RETENIR

1er tour : dimanche 15 mars 2026
2ème tour (si nécessaire) : dimanche 22 mars 2026

RECENSEMENT DE LA POPULATION 2026

du 15 janvier au 14 février

La commune vous informe que le recensement de la population se déroulera du 15 janvier au 14 février 2026, en partenariat avec l'INSEE.

POURQUOI SE FAIRE RECENSER ?

Le recensement permet de mieux connaître les besoins de la population. Les données recueillies par l'INSEE via la commune, sont essentielles pour adapter les services publics aux besoins réels.

Elles servent à :
- ajuster le nombre de classes dans les écoles,
- planifier les équipements (transports, maisons de retraite...),
- orienter les politiques de logement,
- soutenir le développement local.

Votre participation contribue à améliorer la vie quotidienne dans la commune.

COMMENT CELA SE PASSE ?

Des agents recenseurs, recrutés par la mairie, viendront à votre domicile. Ils porteront une carte officielle avec photo, signée par Monsieur le Maire. Merci de leur réserver le meilleur accueil.

Ils vous remettront les documents à remplir ou vous inviteront à répondre en ligne, une option simple, rapide et plus écologique.

Répondre est obligatoire, mais toutes vos données sont confidentielles et transmises uniquement à l'INSEE, conformément au RGPD.

Merci pour votre participation !

Se faire recenser, c'est un geste civique, essentiel pour bâtir une commune qui ressemble à ses habitants.

Infos : Mairie au 03 89 40 50 13
www.hirsingue.fr

TAXI

Un service de taxi à votre disposition à Hirsingue : AA+TAXI.

Saviez-vous qu'un service de taxi est disponible directement depuis Hirsingue ? AA+TAXI, entreprise locale, vous propose des trajets sur mesure pour vos déplacements personnels, professionnels ou médicaux.

Basé à Hirsingue, ce service de proximité permet de répondre rapidement aux besoins de transport des habitants de la commune et des alentours.

Que ce soit pour un rendez-vous médical, un transfert vers une gare ou un aéroport, ou tout simplement pour vous déplacer en toute tranquillité, AA+TAXI est là pour vous accompagner.

Pour toute information ou réservation, vous pouvez contacter : 07 68 68 68 30
transports6868@gmail.com

RENTRÉE SCOLAIRE À HIRSINGUE

Les souvenirs de vacances encore plein la tête, il a déjà fallu tourner la page de l'été et renouer avec le rythme de l'école.

Le 2 septembre, la rentrée a marqué le début d'une nouvelle aventure pour les élèves, avec une mention spéciale pour les plus petits, parfois un peu émus à l'idée de quitter le cocon familial pour découvrir les premiers pas de la vie en collectivité.

L'école l'Envol du Petit Prince accueille 167 élèves pour l'année scolaire 2025/2026. Ils sont répartis comme suit :

Classe ULIS 11 élèves : Mme LITSCHGI

PS/MS 24 élèves : Mme MARTIN

PS/GS 24 élèves : Mme MISLIN

GS/CP 22 élèves : Mme BANNWARTH

CP/CE1 24 élèves : Mme BINDER

CE1/CE2 25 élèves : Mme DREYER

CE2/CM1 24 élèves : Mme STIMPFLING

CM2 24 élèves : M. ADAM

JOURNÉE CITOYENNE 2025

Un moment de partage, d'actions… et de belles énergies !

Malgré une météo hésitante, la Journée Citoyenne du samedi 4 octobre s'est tenue dans une ambiance chaleureuse et dynamique.

Dès 8h30, une cinquantaine de bénévoles se sont mobilisés avec enthousiasme pour mener à bien les différents ateliers proposés et le résultat est à la hauteur !

Des actions variées ont mobilisé les bénévoles : engravillonnage du cimetière, nettoyage des panneaux de rues, désherbage, restauration des barrières du Banholz et du chalet STUWA, sans oublier la réorganisation du local de rangement de l'école maternelle, menée par les associations Turbulence et MiniZ avec l'aide de Mme BINDER, directrice de l'école. Les enfants, encadrés par l'association GRAPHE, ont créé de jolies décorations automnales visibles dans le village. Les machines à coudre de l'atelier couture, animé par « Les Craquantes Roses » et « Caladrius & Cie », ont tourné à plein régime. Une matinée placée sous le signe du partage, de l'énergie et de la bonne humeur !

Et comme toujours, après l'effort… le réconfort : un repas convivial sous quelques rayons de soleil est venu clôturer cette matinée pleine de bonne humeur.

À tous les bénévoles : un immense merci ! Grâce à vous, Hirsingue se transforme, s'embellit et se renforce dans un bel esprit de solidarité.

À celles et ceux qui n'ont pas pu être des nôtres cette année… vous nous avez manqué ! Rendez-vous en 2026 pour partager, vous aussi, cette belle aventure collective !

LA SAISON DES EXPLOITATIONS FORESTIÈRES 2025 A DÉBUTÉ

Lors de travaux de coupe et/ou de débardage, une signalisation explicite sur les enjeux de sécurité, est mise en place à l'aide de banderoles et de panneaux installés aux angles des parcelles ainsi qu'au début des chemins d'accès.

L'entrée dans la parcelle lorsque la signalisation est en place est formellement interdite quelle qu'en soit la raison, y compris en l'absence de l'entreprise sur la coupe. En effet, le chantier reste une zone à risque (branches cassées accrochées en hauteur pouvant se détacher à tout moment, grumes en situation instables etc.).

Suite à plusieurs manquements à ces règles élémentaires de sécurité, constatés depuis le début des coupes, un arrêté municipal a été pris afin de limiter la circulation et le stationnement dans les zones et les chemins concernés. Il sera affiché en complément de la signalétique. Une verbalisation sera systématique en cas d'infraction relevée par l'ONF.

Ces règles pouvant apparaitre sévères et restrictives, sont destinées à garantir la sécurité du public et des bûcherons qui doivent avoir l'esprit serein et concentré lors de leurs travaux d'abattage.

> *Profitez pleinement de la nature en toute sécurité !*

TARIFS VENTE DE BOIS PAR LA COMMUNE

BIL : 65€ HT /m³
Stère : 60€ HT /m³
(limité à 15 stères max)

Date limite des commandes mi-décembre.

DATES DES BATTUES DE CHASSE

Lots 1 et 2 : Association de chasse du Breitholz
Dimanche 26 Octobre 2025
Dimanche 16 Novembre 2025
Samedi 29 Novembre 2025
Dimanche 7 Décembre 2025
Dimanche 14 Décembre 2025
Vendredi 26 Décembre 2025
Dimanche 11 Janvier 2026
Samedi 24 Janvier 2026
Samedi 31 Janvier 2026

Lot 3 : Association de chasse St Hubert de Hirtzbach « Les sangliers »
Dimanche 9 Novembre 2025
Dimanche 23 Novembre 2025
Dimanche 7 Décembre 2025
Dimanche 21 Décembre 2025
Samedi 3 Janvier 2026
Samedi 17 Janvier 2026
Dimanche 18 Janvier 2026

Lot 4 : Association de chasse St Colomban de Roosberg de Bisel
Dimanche 26 Octobre 2025
Dimanche 9 Novembre 2025
Dimanche 23 Novembre 2025
Dimanche 7 Décembre 2025
Dimanche 14 Décembre 2025
Dimanche 21 Décembre 2025
Dimanche 4 Janvier 2026
Dimanche 18 Janvier 2026
Dimanche 25 Janvier 2026
Dimanche 1er Février 2026

Prenez soin de vous toute l'année avec

L'ASSOCIATION LUMAÉ !

Lumaé, c'est l'histoire de quatre passionnées du bien-être qui ont uni leurs super-pouvoirs pour faire briller le Sundgau. Ensemble, elles vous invitent à vivre des moments collectifs accessibles à toutes et tous pour souffler, vous recentrer et rayonner, dans une ambiance chaleureuse et bienveillante.

NOTRE MISSION :

- Faire découvrir des pratiques de mieux-être et de développement personnel.
- Proposer des ateliers collectifs variés.
- Favoriser l'équilibre, la prévention santé et le lien social.

CHAQUE MERCREDI À 19H

Dans les combles du Dorfhüs à Hirsingue (sur inscription) :

1er mercredi du mois :
Sophrologie & relaxation
2e mercredi du mois :
Naturopathie
3e mercredi du mois :
Auto-massage Do-In
4e mercredi du mois :
Soins visage & corps

Chaque atelier aborde une thématique différente en lien avec les cycles naturels, les saisons ou les besoins du moment.
Vous êtes libre de composer votre propre programme bien-être : participer ponctuellement ou venir régulièrement, choisir uniquement les ateliers qui vous parlent… c'est vous qui décidez !
Tout au long de l'année, nous proposons aussi des moments hors du cadre hebdomadaire : Sylvothérapie (bains de forêt), éveil à la nature en famille, journées bien-être, massage parent-enfant, ateliers saisonniers…

Association Lumaé
Lieu Uni pour un Mouvement Apaisé et Équilibré

les mercredis

> Retrouvez le programme de l'année sur notre site internet.

Devenir membre, c'est profiter de nombreux avantages :
tarifs préférentiels, cadeaux, événements exclusifs…
Mais il est aussi possible de participer, à la carte, sans adhérer à l'association.

Offrez du bien-être autour de vous grâce à nos cartes cadeaux.

Infos & inscriptions obligatoires :
Tél. 06 76 38 99 89
association.lumae@gmail.com
association.lumae.wixsite.com/bienetre
facebook & instagram :
association.lumae

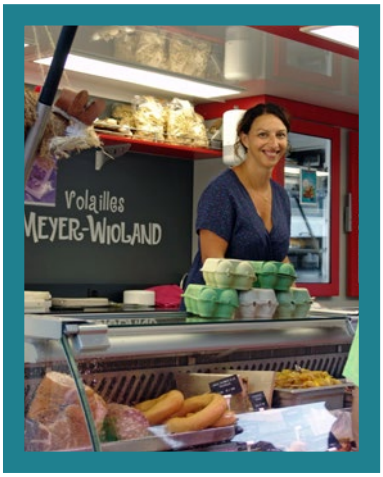
LA RÉSIDENCE BEL AUTOMNE

La vie en Résidence Autonomie permet de bénéficier d'un environnement plus sécurisé, avec des services collectifs (restauration, ménage, animations…) tout en continuant à vivre de manière indépendante.

ADMR
la référence du service à la personne

Pour toute demande d'informations, ou prise de rendez-vous, n'hésitez pas à joindre la Résidence au 03 89 40 54 14 ou par mail belautomne@fede68.admr.org / szinck@fede68.admr.org

ZOOM SUR
LE MARCHÉ HEBDOMADAIRE DE LA COMMUNE



Depuis maintenant une douzaine de semaines, le marché hebdomadaire de Hirsingue a pris ses quartiers sur la place de l'Église, rue des Tilleuls, pour le plus grand plaisir des habitants et des visiteurs de passage.

Chaque semaine, une quinzaine d'exposants vous accueillent dans une ambiance conviviale et vous proposent des produits locaux en circuit court, gages de fraîcheur, de qualité et de savoir-faire artisanal.

On y retrouve :

- **Un fromager local**, avec ses spécialités régionales affinées avec passion
- **Un boucher-charcutier,** garant de viandes issues d'élevages de proximité
- **Un maraîcher,** qui apporte couleurs et vitamines avec légumes de saison
- **Un producteur de fruits** locaux et de saison
- **Un boulanger,** dont les pains, viennoiseries et douceurs font le bonheur des petits et grands
- **Un volailler,** spécialiste de la volaille fermière
- **Une vendeuse de tisanes** qui vous propose une grande variété de saveurs naturelles et gourmandes
- **Une fleuriste,** qui ajoute de la poésie et du parfum à vos tables
- **Des créatrices artisanales,** avec leurs objets faits main et idées cadeaux
- Un traiteur vous proposant des **saveurs du Sundgau**
- Un food-truck proposant des **gaufres de Liège**
- Un traiteur proposant des **plats cuisinés vietnamiens**
- Un traiteur proposant des **spécialités hongroises et roumaines**
- **Un vendeur de charcuterie catalane**
- **Une apicultrice**, qui régale les gourmands avec ses miels et produits de la ruche
- Et bien d'autres encore, à découvrir au fil des semaines...

Une météo capricieuse... mais un marché toujours chaleureux !

Il faut bien l'avouer : la météo n'a pas toujours été de la partie. Pluie battante, vents froids ou ciel gris, rien n'a été épargné à nos exposants et à nos visiteurs. Mais qu'importe ! La chaleur humaine et la convivialité ont toujours été au rendez-vous, grâce notamment à l'implication des associations locales qui se sont relayées avec enthousiasme pour tenir la buvette. Un grand merci à elles pour leur mobilisation et leur bonne humeur !

Depuis le 15 octobre, le marché a également vu l'arrivée très remarquée du **Beer Truck,** qui propose chaque semaine une **sélection de bières artisanales** à déguster avec modération ainsi que d'autres boissons sans alcool.

Le marché, c'est vous qui le faites vivre !

Ce marché ne pourra continuer à exister et à s'épanouir qu'avec votre présence et votre soutien. En y venant régulièrement, même sous un parapluie, vous contribuez à dynamiser la vie locale, à encourager les producteurs de notre territoire et à faire vivre un moment de rencontre et d'échange chaque semaine.

Alors n'hésitez plus : que le ciel soit bleu ou qu'il pleuve à verse, venez faire un tour au marché de Hirsingue. Des produits de qualité, une ambiance authentique et un accueil chaleureux vous y attendent !

CLUB ATOUT CŒUR

Après la pause estivale agrémentée de notre traditionnelle journée grillades à l'étang du Krummweiher le 28 juillet, le Club Atout Cœur a repris ses activités le 2 septembre avec l'animation gym au Complexe sportif et 51 participants motivés par Roger Jelsch !

Le jeudi 4 septembre, la chorale et les jeux ont pris le relais au Dorfhus. Nous avons profité des derniers beaux jours pour une balade en Forêt Noire le 12 septembre, puis une quarantaine d'adhérents a pris la route pour l'Autriche du 5 au 8 octobre. Ces deux sorties étaient organisées par notre secrétaire Monique Hassler.

La chorale, forte de son succès en avril, a réédité une animation à la Marpa de Seppois-Le-Bas le 25 septembre.

vendredi 21 novembre

Rendez-vous incontournable de fin d'année, nous organiserons au profit de nos membres, **la fête de Saint Nicolas** le vendredi 21 novembre avec la présence du légendaire Saint patron des enfants (que nous sommes toutes et tous...).

mercredi 17 décembre

Elle a également été sollicitée par **l'Ehpad d'Altkirch** pour le 17 décembre. Nos choristes et leurs dirigeants Hubert Schmauch et Jocelyne Sengelin sont toujours heureux d'assurer ces prestations et de donner joie et sourire à leurs auditeurs dans un total esprit de bénévolat.

CHORILLA : L'AVENTURE

vendredi 17 & samedi18 janvier

2025 marquait un anniversaire important pour CHORILLA, le Chœur de l'Ill et de la Largue : 25 ans ! Ce jubilé a été marqué par deux moments forts : en mai 2025, deux concerts reprenaient les temps forts du répertoire passé de CHORILLA, et en octobre, nos amis du Blasorchester LURE nous ont offert deux « Concerts d'Amitié ».

Il est temps maintenant pour les chanteurs et leurs deux cheffes, de se tourner vers l'avenir et envisager la suite de la belle aventure CHORILLA.

Celle-ci débute dès janvier 2026, par deux concerts d'exception : la messe « Sunrise Mass » d'Ola GJEILO. Cette œuvre, moderne mais résolument ancrée dans l'harmonie musicale, est écrite pour chœur et orchestre. Franck NILLY, musicien et chef de renom, a donc constitué un orchestre à cordes, qui accompagnera CHORILLA pour ce projet. Il dirigera chanteurs et musiciens ces deux soirées.

En attachement au territoire auquel notre nom fait écho, CHORILLA chantera une fois à Pfetterhouse (où passe la Largue), et bien sûr à Hirsingue (notre village où passe l'Ill) !

Concerts : samedi 17 janvier 2026, 20 h, en l'Eglise St Géréon de Pfetterhouse

Dimanche 18 janvier 2026, 17 h, en l'Eglise St Jean-Baptiste de Hirsingue.

Toutes infos également sur notre site : Chorilla.com. N'hésitez pas à nous contacter !

GRAPHE

ÉCOLE DE PEINTURE ASSOCIATIVE

NOUVEAUTÉS CHEZ GRAPHE

Depuis début septembre, les animations destinées aux enfants de 7 à 12 ans ont désormais deux créneaux : les troisièmes mercredis de chaque mois de 9h30 à 11h30 ou de 14h à 16h.

C'est Marie-Ange Duchêne qui encadre ces activités. Rappelons que les enfants repartent toujours avec leur œuvre terminée.

Pour les adultes, un cours du soir est mis en place le jeudi de 19h30 à 21h30. Marion Delcey anime cette séance dédiée à la peinture acrylique figurative.

CONCOURS DE DESSIN POUR LE MARCHÉ DE NOËL

Cette année, le thème du concours de dessin à l'occasion du marché de Noël de Hirsingue sera la maison alsacienne. Le jury retiendra dix candidats qui recevront un prix. La date limite pour la remise des dessins est fixée au 5 décembre. Ce concours est ouvert aux enfants de 6 à 15 ans. Les réalisations doivent se faire sur papier format A4 et sont à remettre à l'office de tourisme de Altkirch ou Ferrette ainsi que chez Graphe. N'oubliez pas d'indiquer au verso votre adresse, âge, mail et téléphone.

LES STAGES DES SAMEDIS

Tous les premiers et troisièmes samedis du mois des stages sont organisés durant la journée, avec repas pris en commun. Différents thèmes sont abordés, citons : upcycling, acrylique débutants, abstrait, aquarelle, sculpture en papier mâché, macramé, collage, etc. Pour connaître le programme, consultez la page graphe sur Facebook.

DÉBUTANTS BIENVENUS

Les débutants sont les bienvenus à tous les cours dispensés chez Graphe. Pour les personnes qui hésitent à choisir une technique (acrylique, huile, pastel, etc...), le cours de Danièle Hell le vendredi de 13h30 à 16h30 convient parfaitement car toutes les techniques y sont enseignées.

Contact : graphesundgau@orange.fr

TURBULENCE

Pour la troisième année consécutives, le groupe vocal TURBULENCE a participé le 11 Juillet 2025 aux soirées du Parc organisées par la mairie d'Hirsingue.

Notre groupe s'est porté volontaire pour assurer la restauration et la vente de boissons. La partie musicale fut assurée par le DJ Lucien . Cette soirée fut une belle réussite comme l'an passé.

Sur le même principe, nous renouvellerons cette opération fin février 2026, avec cette fois-ci, un Quizz musical, animé par le groupe Pop'Cornala.

samedi 28 février

Pas besoin de chanter juste ; il suffit d'écouter et de s'amuser.
Rendez vous le 28 Février 2026 à la salle du Dorfhus à 20h.
Venez nombreux entre amis ou en famille, l'important c'est de partager un bon moment
Nous assurerons la restauration et la vente de boisson.

« Au plaisir de vous retrouver et de vous enchanter.

Contact :
Tél. 06 50 17 89 75
e-mail : turbulencealsace@gmail.com
Retrouvez nous sur les réseaux sociaux (turbulence hirsingue)

© Photo musique Waldighoffen

▲ Dorf EM'Fascht sous les platanes du Dorfhüs

L'ENSEMBLE MUSICAL ET FOLKLORIQUE

ANIMATION POUR TOUS LES GOÛTS !

DORF EM'FASCHT

Une 4ème édition réussie ! Les « visiteurs » étaient nombreux malgré la météo un peu fraiche. La soirée DJ a été un peu raccourcie avec l'arrivée de la pluie, mais l'ambiance est restée très festive autour du bar. Dimanche les festivités ont été ouverte par l'Ecole de de Danse qui a présenté un programme de danse traditionnelles mais également des chorégraphies très modernes. Il y a également eu la remise des diplômes de fin d'année. L'après-midi était agrémenté par la musique Concordia de Waldighoffen qui a proposé un programme musical très varié pour le plus grand plaisir du public nombreux.

LES SORTIE ESTIVALES

Toujours en forme pour le plus grand plaisir des badauds et des touristes, en musique et danses, en défilés, ou... à la radio !

▲ **Schneeganzfascht Pfetterhouse** Animation lors du vernissage des stands des artisans créateurs

▲ **Corso fleuri Selestat** Animation sur la place de la Victoire

▲ **Altbürafascht - Bernwiller** Altbürafascht – Animation de la messe festive

▲ Défilé avec porte drapeau et les enfants en tête de cortège

Et aussi Fan Day Alsace

Mlle Eloïse Arlès membre du groupe de danse de l'EMF a participé au Fan Day Alsace 2025 en créant une coiffe originale, en fleurissant le chapeau du costume alsacien. Elle a été invitée par le Président de la CeA à présenter son œuvre à Strasbourg lors d'une réception regroupant tous les participants à cet évènement.

samedi 29 novembre

À VENIR

à 20h au complexe sportif à Hirsingue
Ouverture des portes à 18h45.

« Back to 90's » « Retour aux années 90 »
Musique et arrangements originaux, chorégraphies et sketchs spécialement composés pour un Spectacle de plus de 2 heures...

La traditionnelle soirée DJ prolongera ensuite la soirée.

Vente des billets chez Coiffure Claudine, Bureau de tabac presse Baumann à Hirsingue, Office du tourisme Altkirch ou tout simplement sur le site Hello Asso.

POUR NOUS REJOINDRE :

Tél. 06 87 31 79 65
emf.hirsingue@gmail.com
emfhirsingue.fr
Pour nous suivre Réseaux sociaux :
facebook.com/EMFHirsingue
youtube.com/emfhirsingue

RESPIRER, C'EST VIVRE
LA RESPIRATION AU CŒUR DU YOGA

Par l'association Yoga Éléphant

La respiration est bien plus qu'un simple acte physiologique. En yoga, elle devient un véritable outil de recentrage, de calme intérieur et d'unité entre le corps et l'esprit. Chaque mouvement, chaque posture, chaque instant de présence sur le tapis est rythmé par la respiration. Elle est le fil conducteur de notre pratique.

LES BIENFAITS DU YOGA DANS NOTRE QUOTIDIEN

Pratiquer le yoga, ce n'est pas seulement apprendre à bien respirer. C'est aussi :
- Améliorer sa **souplesse** et son **tonus musculaire,**
- Favoriser une meilleure **posture,**
- Réduire les **tensions corporelles et mentales,**
- Développer la **concentration** et l'**ancrage,**
- Cultiver la **bienveillance** envers soi-même et les autres.

À travers une pratique régulière, chacun peut (re)découvrir un espace de calme, de force intérieure et d'équilibre.
Le yoga s'adapte à tous les âges et à toutes les conditions physiques : il n'est pas question de performance, mais de présence à soi.

REJOIGNEZ-NOUS !

L'association Yoga Éléphant propose des cours hebdomadaires à Hirsingue, dans une ambiance conviviale et respectueuse du rythme de chacun. Que vous soyez débutant ou déjà initié, vous êtes les bienvenus !

Nouveau : le cours du LUNDI au complexe sportif de 20h à 21h est remplacé par le cours du MARDI au Dorfhus 19h à 20h
JEUDI : cours de 19h à 20h et de 20h05 à 21h05.

Pour toute information ou inscription :
yogaelephant@yahoo.com - 06 68 96 82 35
Salle du DORFHUS - Hirsingue

RETOUR SUR L'ÉTÉ
EN IMAGES

La soirée des associations

Organisée par la commune en remerciement de l'implication des associations locales dans la vie du village a eu lieu le vendredi 23 mai.

Vitrines de l'Art

La culture s'est invitée dans nos rues du 22 au 25 mai avec un parcours déambulatoire dans les commerces et vitrines du village.

Dorf'Em Fascht

L'EMF a animé la place de l'église les 31 mai et 1er juin, avec de belles prestations de danses et une ambiance festive avec un DJ qui a enflammé la place.

Chalouz festival

Les 27 et 28 juin a eu lieu le festival Chalouz qui a réuni plus de 1500 personnes pour partager un moment musical et festif.

Marché hebdomadaire

Le 20 août la commune a inauguré son marché hebdomadaire qui se tient tous les mercredis de 16h à 19h (cf. article « Zoom sur le marché hebdomadaire » dans ce magazine).

Soirée d'été au Parc Nature et Loisirs

Les 4 et 18 juillet, les 8 et 22 août. Durant l'été ce sont 4 associations locales et 4 groupes musicaux qui ont offert une jolie parenthèse festive et gourmande.

Le forum des associations

A eu lieu le 30 août au complexe sportif de Hirsingue rassemblant une soixantaine d'associations.

© Photo Journal L'Alsace

SOUVENIR FRANÇAIS

Un devoir de mémoire ancré dans notre territoire

Le Souvenir Français, comité de Hirsingue et du Sundgau, poursuit avec fierté sa mission de transmission de la mémoire et d'hommage aux héros de notre histoire. Cette année encore, notre engagement s'est concrétisé par des actions fortes, à l'image de la pose d'un Stolperstein en hommage à Monsieur René Baumann, figure emblématique de notre comité et parrain de notre Drapeau.

René un héros local à jamais gravé dans nos cœurs

Il fût membre actif du Souvenir Français, a marqué l'histoire de notre région par son courage et son dévouement. En posant ce Stolperstein, (ces pavés de mémoire qui jalonnent les rues pour rappeler le destin de celles et ceux qui ont résisté ou souffert pour la liberté), le souhait a été de perpétuer son souvenir et honorer son engagement. Ce geste symbolique rappelle à chacun l'importance de ne jamais oublier ceux qui ont lutté pour nos valeurs.

La Grande Quête Nationale : un rendez-vous de solidarité

Chaque année, la Grande Quête Nationale du Souvenir Français mobilise des milliers de bénévoles à travers la France pour soutenir nos actions mémorielles et éducatives. À Hirsingue, nous serons présents vendredi 31 octobre au magasin Leclerc, prêts à échanger avec vous sur nos missions et à recueillir vos dons. Votre générosité permet de financer l'entretien des monuments aux morts, les cérémonies commémoratives, et les actions pédagogiques auprès des jeunes générations.

Le 11 novembre : un temps fort de commémoration.

Les cérémonies autour du 11 novembre seront l'occasion de rendre un hommage solennel à toutes celles et ceux qui ont donné leur vie pour la France. Ces moments de recueillement sont essentiels pour transmettre aux nouvelles générations le sens du sacrifice et de l'engagement. Nous comptons sur votre présence pour honorer ensemble nos héros et perpétuer leur mémoire.

Retrouvons-nous à l'occasion de ces grands moments

Le Souvenir Français de Hirsingue et du Sundgau vous invite à participer à ces temps forts de mémoire et de fraternité. Que ce soit lors de la Grande Quête, des commémorations ou de nos actions locales, votre soutien est précieux. Ensemble, continuons à faire vivre l'esprit de résistance, de paix et de transmission qui anime notre association depuis des décennies.

Au plaisir de vous retrouver lors de ces événements, pour partager, échanger et honorer ceux qui ont fait notre histoire.

tous les lundis

KUNSTBANDA

Peindre, créer,
Un moment pour se reconnecter à soi-même.

Peindre, c'est aussi, prendre le temps pour ralentir, ressentir et créer, avoir son espace de liberté et d'expression, sans jugement, ni attente de résultat.

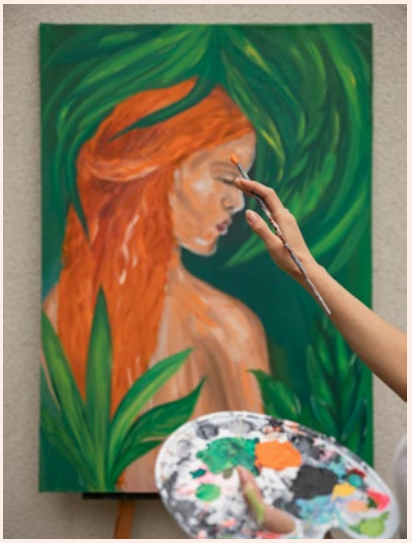
L'association la KUNSTBÄNDA met en place des séances d'art, à la portée de tous, en privilégiant une découverte de l'art de qualité par la mise en place de séance à prix raisonnable.

Tout public est bienvenu.

Nous organisons quelques expositions :
Novembre 2025 à la chapelle Sainte-Croix à Seppois-le-Haut

Décembre 2025 au Dorfhus à Hirsingue, lors du marché de Noël.

Les cours ont lieu au Dorfhus, place de l'Eglise à Hirsingue, tous les lundis de 8h30 à 12h.
Inscription et détails sur demande au 06 30 09 96 77.



GRANDS ANNIVERSAIRES
- 2026 -

Janvier
ABOULAÎCH Bouchaîb 1/1/1945 **81 ans**
LOUIMI née ZEROUAL Fatima 1/1/1944 **82 ans**
LOUIMI Ahmed 1/1/1942 **84 ans**
MBAYO Bernard 1/1/1942 **84 ans**
NADIF Mohamed 1/1/1938 **88 ans**
NAHLI Daoudi 1/1/1943 **83 ans**
SCHRUTT André 2/1/1936 **90 ans**
SPECKLIN née MULLER Gilberte 3/1/1946 **80 ans**
THERY Yves 3/1/1945 **81 ans**
ANTZ née EHLINGER Sylvie 5/1/1943 **83 ans**
SELTEMANN née HUBSCHWERLIN Raymonde 14/1/1934 **92 ans**
BERANEK Joseph 19/1/1938 **88 ans**
WALCH née EMMELIN Charlotte 26/1/1946 **80 ans**
LITSCHIG née SCHUELLER Christiane 27/1/1945 **81 ans**
DEROUBAIX Charles 29/1/1942 **84 ans**

Février
ZURBACH Pierre 1/2/1936 **90 ans**
BAKIR Husne 2/2/1944 **82 ans**
GUIDEMANN née METZGER Marguerite 4/2/1939 **87 ans**
PETER Gérard 4/2/1940 **86 ans**
KLEMM née KOCH Angèle 5/2/1937 **89 ans**
SAHIN Serife 6/2/1944 **82 ans**
BAKIR Ali 7/2/1944 **82 ans**
BOEGLIN Raymond 9/2/1940 **86 ans**
TOURNIER née GIRNY Denise 9/2/1930 **96 ans**
LIDY née WALLISER Gabrielle 10/2/1938 **88 ans**
WERTH Etienne 10/2/1946 **80 ans**
LIODON André 12/2/1937 **89 ans**
FROBERGER Marie 15/2/1935 **91 ans**
DOPPLER Fernand 18/2/1936 **90 ans**
PRACHT née SCHWEITZER Marguerite 22/2/1939 **87 ans**
MARTIN José 23/2/1940 **86 ans**
WALTZ née GOETTLE Marie-Thérèse 24/2/1943 **83 ans**
LABARRE Jacques 25/2/1945 **81 ans**
PFIFFER Marie-Louise 25/2/1945 **81 ans**

Mars
SENGELIN née FELLMANN Hélène 2/3/1925 **101 ans**
NICKEL Odette 8/3/1931 **95 ans**
SCHMITLIN Pierre 9/3/1945 **81 ans**
GOEPFERT née FEDERSPIEL Marcelline 11/3/1930 **96 ans**
SCHEIDECKER née ROSE Liliane 12/3/1936 **90 ans**
FUCHS née JELSCH Mathilde 14/3/1941 **85 ans**
MULLER Jeanne 19/3/1937 **89 ans**
NOBLAT née WILHELM Suzanne 20/3/1939 **87 ans**
SOTIN Mireille 20/3/1946 **80 ans**
WALCH née GUIDEMANN Irène 27/3/1938 **88 ans**
STOECKLIN née KUENY Marie Bernadette 28/3/1937 **89 ans**
HOFFNER Max 31/3/1944 **82 ans**

Avril
FEDERSPIEL née BOEGLIN Cécile 5/4/1935 **91 ans**
RUNSER Monique 5/4/1944 **82 ans**
FROBERGER Joseph 7/4/1931 **95 ans**
BERNHARD née COLLET Maria 9/4/1928 **98 ans**
RUETSCH née FEDERSPIEL Marie Joséphа 9/4/1941 **85 ans**
STEMMELIN Fernand 9/4/1936 **90 ans**
RUETSCH née HEINIS Paulette 18/4/1944 **82 ans**
STELLA Marie-Thérèse 23/4/1945 **81 ans**
PUSSINI Marcel 27/4/1937 **89 ans**
MUNCH née GAISSER Jeanne 28/4/1932 **94 ans**
WILHELM née JAEGGY Paule 28/4/1944 **82 ans**
VOGEL née HARTMANN Marie-Rose 29/4/1944 **82 ans**
PETER née LAMBOLEZ Gabrielle 30/4/1942 **84 ans**

Mai
LIDY née BLONDE Rose 1/5/1942 **84 ans**
LELL Maurice 2/5/1946 **80 ans**
ALBISSER née MULLER Marie Odile 3/5/1936 **90 ans**
ARANDA née RUETSCH Christiane 3/5/1942 **84 ans**
RICKLIN née CLERC Nicole 5/5/1936 **90 ans**
BRENGARTH Antoine 6/5/1945 **81 ans**
MUNZER née METZGER Hélène 8/5/1929 **97 ans**
BERGER Denise 9/5/1936 **90 ans**
KLEMM née BOETSCH Nicole 9/5/1946 **80 ans**
MATHIOT née SATTLER Marie-Louise 9/5/1944 **82 ans**
MULLER née MEISTER Marie-Reine 10/5/1944 **82 ans**
BRUN née HICKEL Stéfanie 16/5/1943 **83 ans**
SCHICKLIN Denis 16/5/1940 **86 ans**
BITSCH née SCHUELLER Jeanne 17/5/1935 **91 ans**
UEBERSCHLAG née HEINIS Marie Hélène 17/5/1941 **85 ans**
FRELECHOUX née WALTER Ernestine 18/5/1933 **93 ans**
SCHADWINKEL Georges 19/5/1942 **84 ans**
GRIENENBERGER Francis 22/5/1943 **82 ans**
BERANEK née HUBER Huguette 23/5/1940 **86 ans**
COTTING née FEDERSPIEL Marguerite 24/5/1943 **83 ans**
MILLION Jacqueline 26/5/1931 **95 ans**
DALLUNG née JELSCH Nicole 28/5/1943 **83 ans**
GRIMLER née GERSTER Geneviève 31/5/1945 **81 ans**
MULLER née SENGELIN Georgette 31/5/1932 **94 ans**

Juin

SCHMITLIN Joseph 4/6/1945 **81 ans**
KAYSER née ELLENBACH Francine 5/6/1941 **85 ans**
MAFFEZZONI née MARNI Maria 7/6/1940 **86 ans**
SCHARTNER née FROEHLY Marie-Madeleine 8/6/1944 **82 ans**
NOBLAT Didier 14/6/1939 **87 ans**
LIEVRE née DUFOUR Marie-Claude 15/6/1943 **83 ans**
LONGO née MULLER Arlette 15/6/1946 **80 ans**
WEIGEL Jean 20/6/1937 **89 ans**
PETER Maurice 27/6/1941 **85 ans**
TICHANNE Marc 28/6/1946 **80 ans**

Juillet

DIETSCH née MERGY Marthe 2/7/1933 **93 ans**
HIGELIN née SIEGEL Marguerite 4/7/1923 **103 ans**
PIVERT née GWINNER Yvette 8/7/1946 **80 ans**
DISSER née BONAVENT Marie-Thérèse 10/7/1926 **100 ans**
MARTIN Gérard 11/7/1938 **88 ans**
FEDER Fernand 17/7/1938 **88 ans**
JELSCH Roger 22/7/1946 **80 ans**
JOERGER née SENGELIN Jeanne 24/7/1930 **96 ans**
MUNCH Bernard 27/7/1935 **91 ans**
ANSTETT née SPECKLIN Irène 29/7/1935 **91 ans**
HEMMERLIN Lucien 29/7/1925 **101 ans**
PFIFFER André 30/7/1943 **83 ans**
SIFFERT née SCHMIDLIN Germaine 31/7/1932 **94 ans**

Août

DIETRICH Gérard 2/8/1942 **84 ans**
SCHERRER née STÖBER Christa 5/8/1935 **91 ans**
KREBS Alfred 6/8/1942 **84 ans**
MULLER née HUBSCHWERLIN Jacqueline 8/8/1935 **91 ans**
WANNER née REY Laurence 8/8/1934 **92 ans**
ANSEL Bernard 9/8/1942 **84 ans**
SENGELIN Jeanne 10/8/1943 **83 ans**
GUILLAUME née TOGNOL Monique 11/8/1941 **85 ans**
KEMPF Gérard 11/8/1941 **85 ans**
GROSS René 14/8/1940 **86 ans**
STEMMELEN Sylviane 16/8/1938 **88 ans**
HELL née GRABER Marie Madeleine 17/8/1938 **88 ans**
BOEGLIN née MULLER Georgette 18/8/1937 **89 ans**
KLEMM Georges 19/8/1936 **90 ans**
SPECKLIN Alfred 19/8/1940 **86 ans**
DUFOUR née CAYOL Martine 20/8/1943 **83 ans**
DALLUNG Romain 23/8/1936 **90 ans**
DOPPLER née PFIFFER Louise 24/8/1942 **84 ans**
LIDY née ROSSLEIN Inge 25/8/1941 **85 ans**
LITZLER François 30/8/1944 **82 ans**

Septembre

HAUPERT née NICK Marie Jeanne 1/9/1932 **94 ans**
ANSEL née PFIFFER Eliane 2/9/1937 **89 ans**
FOLZER André 3/9/1943 **83 ans**
WILHELM Jean-Claude 3/9/1945 **81 ans**
KUENY Cécile 10/9/1943 **83 ans**
FEDERSPIEL née ECKENSPIELLER Marie-Madeleine 13/9/1941 **85 ans**
MUNCH née BRAND Marie-Thérèse 13/9/1936 **90 ans**
SCHRUTT née BRENGARTH Anne 15/9/1937 **89 ans**
WALTZ Gérard 15/9/1941 **85 ans**
GROFF Marie-Louise 21/9/1942 **84 ans**
MARTIN née SINDT Geneviève 22/9/1939 **87 ans**
BARBE Elisabeth 23/9/1943 **83 ans**
BIXEL née SPECKLIN Marie-Rose 26/9/1944 **82 ans**
ZURBACH née LIPP Monique 26/9/1940 **86 ans**
SCHADWINKEL née LANG Suzanne 27/9/1946 **80 ans**

Octobre

LIDY née BANWARTH Marie Madeleine 1/10/1931 **95 ans**
GISSINGER née BAUR Madeleine 3/10/1943 **83 ans**
BACH Laurent 4/10/1938 **88 ans**
BRUCKER née BOSSHARD Monique 10/10/1942 **84 ans**
GERST née BACHMANN Monique 10/10/1944 **82 ans**
MINARIE Aline 16/10/1942 **84 ans**
ROESSEL Liliane 16/10/1946 **80 ans**
GEHRKE née ROCCHI Jeanne 18/10/1936 **90 ans**
SCHUELLER Gérard 28/10/1938 **88 ans**
LERDUNG née METZGER Bernadette 29/10/1944 **82 ans**
KUBLER née HELL Astride 30/10/1937 **89 ans**

Novembre

OSTERMANN née TROXLER Anne 1/11/1935 **91 ans**
MULLER née FEUERSTEIN Marie-Angèle 2/11/1946 **80 ans**
KLEMM Claude 3/11/1941 **85 ans**
SURGAND née GASSER Marie-Odile 4/11/1935 **91 ans**
MUNCH née BACH Lucie 6/11/1938 **88 ans**
HAEGY Jean-Marie 10/11/1944 **82 ans**
ANTZ Bernard 13/11/1940 **86 ans**
METZGER Claire 13/11/1943 **83 ans**
LIEVRE René 14/11/1940 **86 ans**
FEDERSPIEL Paul 18/11/1934 **92 ans**
ENDERLIN née FROBERGER Paulette 20/11/1944 **82 ans**
MATHIEU Claude 23/11/1946 **80 ans**
BRAND Antoine 25/11/1937 **89 ans**
HOENNER née RUETSCH Mariette 26/11/1944 **82 ans**
LOHR Henri 30/11/1943 **83 ans**

Décembre

FRELECHOUX François 3/12/1938 **88 ans**
LITSCHIG Agnès 3/12/1945 **81 ans**
PORTMANN née SCHOENN Alice 4/12/1937 **89 ans**
JELSCH née SPECKLIN Nicole 5/12/1934 **92 ans**
SENGELIN née GUIDEMANN Monique 7/12/1934 **92 ans**
VOGEL Charles 7/12/1944 **82 ans**
LOHR née PATOU Marcelle 8/12/1945 **81 ans**
GROSS née DREYER Marie-Claire 11/12/1944 **82 ans**
FELIX Jean-Jacques 12/12/1945 **81 ans**
HERRMANN Charles 13/12/1933 **93 ans**
MATIJASIC Charles 17/12/1944 **82 ans**
STOESSEL Gérard 21/12/1933 **93 ans**
ROTH née GUIDEMANN Frieda 23/12/1931 **95 ans**
RIAT née BURGERMEISTER Jacqueline 24/12/1939 **87 ans**
LIDY François 29/12/1944 **82 ans**
WALCH Joseph 29/12/1940 **86 ans**

L'AGENDA DES **MANIFESTATIONS**

NOVEMBRE

Sam 22
Soirée Beaujolais organisée par l'USH, au Dorfhus

Sam 29
Concert de l'EMF au Complexe Sportif

DÉCEMBRE

Sam 13 & Dim 14
Marché de Noël
Foulées givrées
Place de l'Eglise

Ven 19
Tournoi de Futsal organisé par l'Union Sportive Hirsingue au Complexe Sportif

Ven 26
Tournoi de Futsal organisé par l'Union Sportive Hirsingue au Complexe Sportif

JANVIER 2026

Ven 16
Don de sang ! Urgence absolue !!
Collecte de sang par les Donneurs de Sang Bénévoles au complexe sportif de Hirsingue

FÉVRIER 2026

Dim 15
Thé dansant au complexe sportif organisé par le CCAS de la commune

Ven 27
« Vendredi c'est party ! » avec l'association Turbulence

Sam 28
Hirsingue propre

MARS 2026

Dim 15 & Dim 22
Élections municipales au complexe sportif

Ven 27
« Vendredi c'est party ! » avec l'association Atout Cœur

AVRIL 2026

Mer 8
Don de sang ! Urgence absolue !!
Collecte de sang par les Donneurs de Sang Bénévoles
A la salle polyvalente de Heimersdorf

MESSES ET **CÉLÉBRATIONS**

Communauté de paroisses « Au Coeur du Sundgau »

Novembre

Sam 22 : 18h Grentzingen - Quête du Bon Pasteur
Dim 23 : 10h Hirsingue - Fête du Christ Roi et de Sainte Cécile - Quête du Bon Pasteur
Sam 29 : 18h Riespach
Dim 30 : 10h Ruederbach - Temps de l'Avent

Décembre

Sam 6 : 18h Hirsingue - Fête de Sainte Barbe
Dim 7 : 10h Grentzingen - Vente de gâteaux de Noël par lachorale
Sam 13 : 18h Bettendorf
Dim 14 : 10h Heimersdorf - Fête de Sainte Odile
Ven 19 : 19h30 Ruederbach - célébration pénitentielle
Sam 20 : 18h Feldbach
Dim 21 : 10h Hirtzbach
Mer 24 : 18h Riespach NOËL
Mer 24 : 23h Bettendorf
Jeu 25 : 10h Grentzingen
Samedi 27 décembre
Dim 28 : 10h Hirsingue - Clôture de l'Année Sainte Janvier

Janvier 2026

Sam 3 : 18h Hirtzbach
Dim 4 : 10h Ruederbach - Fête de l'Epiphanie

Programme du Marché de Noël

Place de l'Eglise, Hirsingue

Horaires

SAMEDI : 14H00 - 23H00
DIMANCHE : 11H00 - 18H00

SAMEDI

14h00 - 15h00 : Distribution des bons aux collégiens

17h00 : Résultats du concours de dessins organisé par l'association Graphe

18h00 - 20h00 : Foulées Givrées

De 20h00 à 21h15 : Cheyenne et Morinio, jeunes prodiges de l'accordéon et champions de France, font vibrer les allées du marché au rythme enjoué des airs de musette !

De 21h30 à 23h00 : Un DJ enflamme votre soirée avec une ambiance après-ski

DIMANCHE

11h45 : Résultat du concours du plus beau cabanon du marché

14h00 - 16h00 : Père et Mère Noël et tours de calèches

14h30 - 15h30 : Prestations musicales par des associations locales au coeur du marché de Noël

16h00 - 17h00 : Contes de Noël

17h00 : Marche aux lampions

Tout au long du week-end

GRANDE COLLECTE DE JOUETS

Cette année encore, le Marché de Noël de Hirsingue organise une grande collecte de jouets au profit des Restos du Coeur.
Cabanon des Mères Noël
"On compte sur vous !"

Démonstration de modèles réduits avec participation du public proposée par l'association MiniZ à la maison de la Musique

Le restaurant de l'USH vous ouvre ses portes le samedi soir (soupe - saucisse) et le dimanche midi (bouchées à la reine) pour un moment convivial et gourmand. Et pour prolonger la magie, de nombreuses petites restaurations tenues par les associations locales raviront petits et grands gourmands. Il y en aura pour tous les goûts... de quoi combler tous les appétits dans l'ambiance féerique des fêtes !

Parce que les plus beaux cadeaux sont souvent ceux qui viennent du cœur... du Sundgau !

Commune de Hirsingue

MAGAZINE ÉDITÉ PAR LA MAIRIE DE HIRSINGUE
1 Place de la Mairie • 68560 Hirsingue
Tél : 03 89 40 50 13 • www.hirsingue.fr
mairie@hirsingue.fr

Ouverture :
Lundi : 10h-12h et 16h-18h
Mardi : 9h-12h et 16h-19h
Mercredi : 8h-12h
Jeudi : 10h-12h et 16h-18h
Vendredi : 10h-12h et 14h-17h

Responsable de la publication : Stéphanie KELLER
Les membres de la commission communale ayant participé à la réalisation de ce numéro : Stéphanie KELLER, Annick GROELLY, Christian GRIENENBERGER, Jean-Jacques BRISWALDER, Carmen DAGON, Florian KAYSER, Stéphanie MARTINEZ
• **Création graphique :** rhodamine-communication.fr • **Impression :** AZ Imprimerie, Altkirch. Imprimé sur du papier certifié PEFC • **Crédits photos :** Manon Lequin (Couverture), Commune de Hirsingue, Club Atout Cœur, Conciliateur de Justice, Donneurs de Sang, Souvenir Français, Ecole « L'envol du Petit Prince », Lumaé, ADMR, Chorilla, Ensemble Musicale et Folklorique, Graphe, Yoga Eléphant, Kunstbânda, Turbulence, Journal L'Alsace, Unsplash / Mesut Cicen, Pascal Debrunner, Andreas Pajuvirta, Ahmed 9OI et Abby Tait.